

Precios de suscripcion.

En Pamplona UNA peseta al mes. Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre. Extranjero y Ultramar. DIEZ id. id.

Anuncios y comunicados

A PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos.

Atrasado QUINCE céntimos.

LAU-BURU.

Puntos de suscripcion

PAMPLONA

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25

(FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la Administracion en libranza ó sellos de correo

DIRECCION Y REDACCION

PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

Dios y Fueros.



D. José Garde y Ros.

HA FALLECIDO.

Sus desconsolados sobrinos hermanos politicos, primos y demas interesados

Suplican á sus amigos que por olvido involuntario no hayan recibido esquela, se sirvan encomendar su alma á Dios y asistir á los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY martes 22 del actual á las once de su mañana en la Iglesia parroquial de San Nicolas.

Pamplona 22 de Julio de 1884.

MANOS A LA OBRA.

Un proyecto de escepcional importancia, grande por todos conceptos y á todas luces trascendental y beneficioso, se agita en estos momentos en nuestra querida provincia. De él tienen noticia nuestros lectores por la carta-circular que insertamos pocos dias há, en la cual se espone aquel y se excita á nuestros compaisanos á secundar el pensamiento.

Hay proyectos que por si solos se recomiendan; y no nos cabe duda que el anuncio de que se trata de fundar en Navarra un monumental colegio donde bajo la direccion de la Compañia de Jesús se proporcione á la juventud la más sólida educacion científica y moral, habrá despertado el entusiasmo patrio de los buenos hijos de esta hidalga tierra.

¿Quién no recibe con júbilo una nueva como esta? Qué navarro no experimenta regocijo al ver que se pretende colocar á su querido y desgraciado pais á la altura de que es digno por su historia y su nobleza? ¿Qué católico no alaba un proyecto que tiende á impedir la entrada en su pueblo, en su propia familia de esa corrupcion científica, social y religiosa que inundándolo todo se apodera de los puestos en que jamás debiera hallar acogida, de aquellos mismos lugares á donde acude nuestra juventud á adquirir los conocimientos de la facultad, ciencia ó arte á que consagran su existencia?

Que todo esto entraña y significa el proyecto de que hablamos y que todo ello se conseguirá con la instalacion del magnifico centro de enseñanza que se quiere fundar en Tudela, ya que no

puede hacerse en Pamplona, no puede ponerse en duda ni un instante.

Nadie, mejor que la nunca bien apreciable Orden de San Ignacio, conoce los males que corroen la sociedad, el principio de donde se originan y los medios de hacer frente y neutralizar las deletéreas corrientes de la época que pervierten el corazon y perturban la inteligencia, especialmente de los jóvenes. Ninguno con mas entusiasmo y acierto que los sucesores de San Francisco Javier, acometerá y realizará la empresa de hacer que Navarra sea ahora y en lo porvenir patria digna del insigne Apostol de las Indias.

Renunciamos, por considerarlo innecesario, á enumerar tos inmensos beneficios que Navarra puede y debe prometerse, así en el orden moral como en el social y aun material, del grandioso establecimiento con que se quiere dotar á esta nobilísima provincia. Los colegios que en otras existen dirigidos por los R. R. P. P. Jesuitas, nos demuestran—aunque ciertamente no necesitamos tales pruebas—que bajo la direccion de tan sabios maestros adquiere la juventud escolar una instruccion tan sólida, por no decir más, como en los restantes centros de enseñanza. La educacion científica y moral que se proporciona en los establecimientos aludidos, debe excitar en nosotros una justa envidia; y lo que para conseguir tales resultados han hecho en otras comarcas y en otras provincias debe estimular á los buenos navarros.

Por otra parte la favorable acogida que en pechos verdaderamente navarros ha hallado el pensamiento, y el entusiasmo con que muchas y muy notables personas de esta provincia se han decidido á coadyuvar en su realizacion á los iniciadores, es garantía segura de que, si Navarra quiere, no tardará mucho en ver realizado un proyecto que, como el que más, ha de reportarle honra y provecho.

¿Se frustrarán tan justas y lisonjeras esperanzas? ¿Quedará este gran pensamiento reducido á la categoria de proyecto.

No lo esperamos; no queremos ni pensarlo. Por su amor á la Religion de nuestros padres, por su patriotismo no desmentido, por su propia utilidad, harán seguramente los navarros algo y más que algo en pro de tan laudable proyecto.

Y esto no más se necesita; que respondan todos al llamamiento, que contribuya cada cual en proporcion á sus fuerzas. Y para que en la realizacion del proyecto resplandezca más nuestro patriotismo, hagamos que la idea que brotó el dia de San Fermin de 1884 empiece á ponerse en práctica el dia de San Francisco Javier del mismo año.

Revista de la decena.

Abundantes y variadas son las noticias referentes á España, en todas cuyas comarcas ha aumentado la venta de vinos, con motivo de las faenas de siega y trilla que actualmente se están verificando.

En Valencia el año agrícola, que comenzó bajo muy buenos auspicios ha defraudado algun tanto las esperanzas de los labradores, pues las cosechas de cereales no son lo que esperaban; el aspecto de los viñedos es inmejorable, la florescencia se verificó en buenas condiciones y á no sobrevenir algun contratiempo la cosecha será abundante.

En Castellon no estan contentos los labradores pues la trilla dá como resultado mucha paja y poco grano; las hortalizas y frutas están en medianas condiciones, en cambio las viñas crecen con lozanía apesar de que se ha corrido bastante flor. Mercado de vinos bastante paralizado por causa de la epidemia.

En Ciudad-Real, donde la plaga de langostas ha causado grandes daños en los sembrados y aun en algunos viñedos, estos prometen abundante cosecha; los olivares tambien tienen mucho fruto. La extraccion de vinos algo encaimada siendo sus precios de 10 y medio reales el tinto y 9 el blanco la arroba d 16 litros.

En Toledo se ha animado mucho la venta de vinos una parte de los que se ha expedido á la provincia de Santander; la proxima cosecha será buena al parecer. La de cereales dá buenos resultados particularmente los centenos y cebadas.

En la provincia de Madrid la siega de trigos no da el resultado que se esperaba no así la de cebada cuyo rendimiento es satisfactorio: magnifico el estado de los viñedos cuya flora-

(21) FOLLEPIN DEL "LAU-BURU"

DAVID COPPERFIELD

EL SOBRINO DE MI TIA

Novela escrita en inglés POR CARLOS DICKENS.

(Continuacion.)

La sala de estudio en que me introdujo, después de haberme explicado todo esto, era una habitación triste, larga y estrecha, con tres filas de pupitres, erizada todo lo largo de la pared de perchas para colgar los sombreros y plzarras. Dos pobres ratones blancos, que su dueño había dejado allí, recorrían todos los

rincones de una jaula de forma de castillo, buscando con sus encarnados ojos algo que roer. En otra jaula más pequeña, había un pajarillo que volaba de peldaño en peldaño sin cantar ni picotear. Una atmósfera extraña y de una fetidez repugante hacia recordar á la vez el olor del cuero, del papel mohoso, y de manzanas encerradas largo tiempo que empiezan á fermentar. Las manchas de tinta abundaban tanto, que no hubiera habido más, si, levantado el techo, hubieran caído durante cuatro estaciones una lluvia de tinta, una granizada de tinta y una nevada de lo mismo.

Mr. Mell se separó de mí para ir á llevar las botas á su cuarto, y tuve el placer de medir á lo largo y á lo ancho aquella sala é inspeccionar sus diferentes compartimientos. De repente distinguí un pupitre encima del cual había una muestra de carton y en ella escritas estas palabras con gruesos caracteres: TÉNGASE CUIDADO QUE MUERDE.

Pegué un respingo encima del banco, temiendo que debajo del pupitre hubiese algun perrazo; pero por más que miré no vi nada,

y cuando Mr. Mell al volver me halló allí, me preguntó que hacía.

—Perdonadme, le dije, busco el perro.

—¿El perro? ¿Qué perro?

—¿No es un perro, señor maestro?

—¿Oero sepamos de qué perro quereis hablar?

—De ese del que es preciso tener cuidado porque muerde.

—No, Copperfield, replicó vivamente, no es un perro, sino un niño. Se me ha dado orden de que os ponga este rótulo á la espalda; siento mucho tener que empezar dando este paso, pero esa es mi obligacion.

Y diciendo esto, hizome bajar, cogió el rótulo, perfectamente dispuesto para el caso, y me lo ató á la espalda como lo hubiera hecho con una mochila. Tenia el gusto de llevarlo encima á cualquier parte á donde iba.

No es fácil imaginarse lo que me hizo sufrir aquel rótulo: aun cuando no fuese así, siempre creia que alguien me miraba. De nada me servia volverme y no hallar á nadie, puesto que podia llegar cualquier por la espalda. Y mis sufrimientos los agravaba aun el hom-

bre de la pata de palo. Estaba autorizado para hacerme sufrir aquel tormento, y si me sorprendia apoyado á un árbol ó á la pared, me gritaba con su formidable voz:

—¡Sh, ehl Copperfield, enseñad el letrero, ó daré parte.

Cierta mañana me ví obligado á pasearme en el patio donde jugábamos, y por el que iban y venian todos los empleados y abastecedores del colegio, á fin de que el rótulo leído por los criados, por el carnicero, por el panadero, les advirtiese que se guardasen de mí. Ya empezaba á tener miedo de mí mismo, como de una especie de salvaje que mordía.

Había en aquel patio una puerta carcomida en la cual los colegiales tenían la costumbre de esculpir sus nombres: estaba literalmente llena de aquellas inscripciones hechas con la punta del cuchillo. Al leer todos aquellos nombres, me preguntaba: «¿Cómo este y el otro sabrán, de vuelta de sus vacaciones, que tienen un nuevo compañero de quien es preciso desconfiar porque muerde?»

Uno de aquellos nombres, el más frecuente

cion se ha verificado en excelentes condiciones.

En Albacete retrasada la recolección de los cereales por causa del mal tiempo y sus resultados no son satisfactorios, el viñedo presenta buen aspecto.

En Teruel tienen las viñas abundantes racimos y la granazón de los cereales se ha verificado en buenas condiciones.

En Huesca es banto mediana la cosecha de cereales, tampoco prometió la de aceite; no sucede lo mismo con la de vino, pues el viñedo está muy lozano y ostenta abundante fruto.

En Rioja continúa la recolección de cereales, cuyo resultado satisface a los labradores; también esperan que sea abundante la cosecha de uvas dado el aspecto que los viñedos presentan. Las ventas no muy activas.

En Navarra continúa lenta la extracción de vinos en la Ribera baja a pesar de que los precios son razonables; en otros puntos, el movimiento no pasa de ser regular variando los precios de 9 a 11 rs. el cántaro de (11,77 litros) En toda la provincia están satisfechos del resultado de la trilla de las cebadas y habas, pues a pesar del pulgón hay muchos cosecheros de la comarca de Pamplona que han obtenido hasta 12 robos por robada.

Continúa la siega de trigos cuya granazón debe ser buena. Los maizales crecen admirablemente; las demás cosechas en tierra también prometen y por último los extensos viñedos de las diversas zonas están magníficos y hacen concebir la esperanza de una abundante cosecha, a no sobrevenir algún contratiempo inesperado. La salud pública buena. La ganadería en excelente estado, pues abundan los pastos.

(De la Revista Agrícola.)

## Correspondencia.

Madrid 20 de Julio de 1834.

Sr. Director del LAU-BURU.

Querido amigo: Si se fuera a creer a piés juntillas lo que dicen los periódicos respecto al incidente Pidal, del cual todavía se habla mucho, era cosa de dar por segura la pronta dimisión del ministro de Fomento a quien tratan de pintar desairado por Cánovas y por el Sr. Arzobispo de Cuba y cantando la palinodia en sus declaraciones sobre la unidad italiana.

Cánovas, en efecto, habló anteayer en el Senado, pero limitándose a negar autoridad al extracto oficial de las sesiones de Cortes, para de este modo atenuar las declaraciones del ministro de Fomento; y el Sr. Arzobispo de Cuba habló también como no puede menos de hablar todo obispo católico, del despojo del poder temporal del Papa. Pero entre lo que dijo este respetable Prelado y lo que había dicho el señor Pidal, no resulta contradicción alguna; y el mismo Sr. Cánovas, si negó autoridad a la versión del *Extracto* en punto a algunas frases del ministro de Fomento, que pudieron resultar un tanto duras para Italia, tuvo habilidad bastante para que el ministro de Fomento quelara en buen lugar ante los quijotes liberales.

En pié queda pues la afirmación de Pidal de que la unidad italiana se soportará porque no hay más remedio que soportarla, afirmación que no se ha hecho nunca en el parlamento por ningún ministro de la corona.

Lo horrible del caso es que un gobierno de ayer y que debe su constitución a la fuerza y al más inculcable de los atentados, el gobierno de Italia, haya promovido casi una cuestión internacional por unas declaraciones que, después de todo, y a los ojos de las más imparciales, no expresan otra cosa que la justicia. Esto da una idea de la triste situación de Europa.

De todos modos, el incidente de que hablo ha prestado en ridículo al gobierno de Humberto, y ha demostrado que el señor Pidal tiene por lo menos nobilísimos impulsos católicos, ya que no la gramática para que se aprende en las escuelas políticas modernas; gramática para que puede ser diplomacia, ó habilidad, ó tacto, en algunas ocasiones; pero que hoy por hoy se reduce a un escepticismo desconsolador.

Por esto, creen algunos, que el Sr. Pidal tarde ó temprano saldrá de estampía y por la ventana del ministerio.

Exagerando esta idea, se representan algunos al Sr. Pidal como una planta exótica dentro del gabinete, como un domador de fieras, dentro de toda la situación, y, en fin, como algo que se sufre, no se sabe por qué, pero que se sufre y nada más. De aquí el decir que Eldrayen y Romero están cada vez más resignadamente cargados del ministro de Fomento y que Cánovas solo le sostenga porque cree que le conviene así a su política.

En todo esto puede haber algo de verdad.

Pues ayer, también tuvo el Sr. Pidal otro *desliz* en el Senado. Hablaba el señor Moyano de la triste situación de los maestros de escuela (que son una de las sublimes manías de D. Claudio), y el Sr. Ministro de Fomento cometió la candidez de decir que él creía que la primera enseñanza debía estar encomendada a los sacerdotes.

Verán Vds. como si el Sr. Pidal lleva adelante su proyecto sobre reforma de la enseñanza, comete otra porción de deslices por el estilo.

Aunque de Madrid han desaparecido ya los políticos, lo dicho demuestra que hay política, si bien eso es esa política noticiara que comparo yo a las burbujas de una olla ó de un caldero de agua puesta á calentar.

Algo de esto hay sin embargo en la olla fusionista, que, por lo sabrosa y heterogenea que se prepara, bien puede llamarse una *olla potrida*, al estilo gallego.

Inaugurase anoche el nuevo círculo fusionista, y Sagasta pronunció con tan plausible motivo un discurso llamando á su alrededor á todos los liberales, desde el centralista más *martinez-campizado* hasta el democrata menos lardeado de monarquismo en arroz. El partido fusionista toma vuelos, se llamará *liberal* á secas, y ya le van á regalar á D. Práxedes un objeto de arte, conmemorativo, para lo cual recaudan los muñidores á 25 duros por barba.

Las noticias del cólera siguen siendo tristes y alarmantes: La tenacidad con que la epidemia se ceba en Marsella y Tolon, y su propagación á algunas ciudades de la cuenca del Ródano, prueban que el foco es fortísimo y hacen temer y con razón á todos los gobiernos.

Suyo afectísimo,

El Corresponsal.

### El Cólera.

A continuación publicamos dos telegramas oficiales que contienen noticias relativas á los días sábado y domingo último. Ambos despachos son de la Dirección general de Sanidad, y el primero, recibido en el gobierno de provincia poco después de media noche del sábado, dice así:

Tengo la satisfacción de comunicar á V. S. para que lo haga público, que la salud en toda España es perfecta y no existe por consiguiente ningún cólico, puesto que los dos del falso *Maria* que han sufrido esta enfermedad en el lazareto de Mahon, se hallan en buen estado.

Por desgracia no aconteció lo mismo en la nación vecina donde el cólera continúa estacionado en Tolon y Marsella, habiendo comenzado también á hacer víctimas en Arlés cabeza de distrito del departamento de las Racas del Ródano junto á la orilla

izquierda de su ramal oriental, un poco más abajo de la division del río á 90 kilómetros N. O. de Marsella.

Las noticias recibidas hoy son las siguientes:

En Tolon han ocurrido desde las 7 de la tarde hasta igual hora de hoy 38 defunciones.

En Marsella desde las 8 de la noche de ayer hasta la misma de hoy, 63; de estas 45 en la ciudad, 15 en el hospital Pharo y 4 en el arrabal.

En Arlés según telegrama de nuestro Cónsul en Marsella se registraron ayer 5 defunciones del cólera. Nuestro Cónsul en París telegrafía á esta Dirección á las 5 de la tarde de hoy lo siguiente:

De los dos individuos que entraron en el hospital Fenon como casos sospechosos de cólera, uno salió ayer curado y otro saldrá mañana. La salud pública es satisfactoria en todo este distrito consular.

En Cette también hay buena salud según comunica el vice-cónsul.

En Bayona también es excelente el estado de salud.

El otro despacho es como sigue:

Dr. Sanidad Gobernadores.—12 noche del 20 de Julio de 1834. Disfrútase de una perfecta salud en España incluso el lazareto de Mahon. Las noticias oficiales de Francia son las siguientes:

En Marsella desde las 8 de la noche de ayer hasta la misma hora de hoy han ocurrido 57 defunciones del cólera, 46 en la ciudad, 5 en los arrabales y 6 en el hospital Pharo.

En Tolon en el mismo espacio de tiempo han ocurrido 28 defunciones:

En Arlés desde las 5 de la tarde de ayer á igual hora de la de hoy han ocurrido 11 defunciones.

En Cette y París la salud es buena,

### Revista de Teatro.

I Puritani.

El sábado por la noche y el domingo siguiente á la misma hora, se puso en escena la ópera de Bellini "I Puritani."

Si la noche de la primera representación de esta ópera el teatro estuvo concurridísimo, la segunda noche en nuestro coliseo hubo un lleno completo.

La orquesta se hallaba reforzada por profesores del Teatro Real de la corte, y si mal no recordamos, este anmento se hallaba en un contrabajo mas que el existente un violoncello reforzando al que ya habia, en cuerda, varios violines, en el metal, bastante refuerzo, y lo mismo decimos de la madera, pues recordamos el aumento de dos fagots y un oboe; no es, pues, de extrañar que la orquesta de esta capital, que tan justísima y merecida fama lleva por componerse de notables y distinguidos profesores, de quienes siempre han tenido que hacer elogios cuantos maestros han empuñado la batuta en nuestro teatro; no es de extrañar, repetimos, que la orquesta tan hábilmente reforzada y dirigida por un jóven de grandísimo génio y de excepcionales condiciones en su profesion, ejecutase perfectamente toda la partitura de Bellini.

Ya en la sinfonía, la batuta de Goula llevó perfectamente los tiempos de la diana, y la trompa con bastante seguridad hizo el canto; los coros empezaron bien, y el eminente baritono Aragón, con elegante apostura y marcial continente, apenas llegara á la escena fue saludado con aplausos. En la primera romanza, magistralmente cantada por el jóven catalán, dió á conocer este baritono cómo sigue la escena del *bel canto*, de la que es insigne apóstol el francés Verger, que tantos lauros ha conquistado en Viena, Petersbourg, Londres, París, Madrid y otras capitales. Aragón pensamos que ha de seguir las huellas de tan ilustre maestro; vemos que su voz, de precioso y velado timbre, de gran extension, con excelentes recursos artísticos y manejada con esa escuela que anteriormente hemos indicado, tiene en ocasiones una elegantísima vibración que en nada se parece al tremar cursi de algunos cantantes del género serio, y

con estas facultades no es extraño que Aragón cantase cómo él sabe hacerlo.

La tiple Bellinione, de quien cada vez nos ratificamos mas en el juicio que de ella concebimos el primer acto con muchísima gracia y donosura, matizando bellísimamente todos los pasajes de aquel lindísimo canto, que la primera noche la amable diva repitió galantemente, á causa de la ovacion que por parte del público recibió.

El tenor Pini, en su papel de Arturo, estuvo bien pues cantó con mucho estilo la romanza del primer acto, y á pesar de la tesitura en que esta escrita el papel de tenor, salió con desorección sus escollos resultando un Arturo muy aceptable, el baritono cuando este quiso detener á la respuestita Elvira, y en todo el acto se mantuvo bastante igual.

En el concertante del primer acto, la Bellinione dió un *do* de orquesta filó primorosamente la nota y obtuvo una ruidosa ovacion que compartieron con ella Aragón y el hijo Sr. Donati.

En el segundo acto, como era de esperar, después de los aplausos á la Bellinione en su romanza, los Sres. Aragón y Donati, se encargaron de la óvacion, pues el Donati, que tiene un registro bajo de mucha extension, y con notas graves de gran volumen, y que las emite con arte y limpieza hizo su papel en general perfectamente por mas que en el final del *duo*, se desvió un poco de su compañero resultando por un momento el unisono algo desigual, y un tanto desafinado, pero este detalle de mero accidente en nada enfrió el entusiasmo del público que se redujo en grandes y prolongados aplausos al final del himno.

En el tercer acto, la tiple continuó sosteniéndose á la misma altura, y en el aria coreada de tenor uno de los mas preciosos números de la ópera estuvo bastante afortunado el Sr. Pini.

El Sr. Aragón felicísimo en el trascurso de la ópera; y el Sr. Donati distinguiéndose notablemente sobre todo cuando acentuaba las notas en los concertantes. Los coros en ocasiones bastante desafinados con especialidad el primero y tercer acto. La Sra. Doña Teresa Rios, en su papel en el primer acto cantó con gran discreción.

La orquesta irrequizable, y el Sr. Goula como lo que es un gran maestro, lleno de extension y con vastísimos conocimientos en el conjunto y en la instrumentación.

Que tengamos ocasion de tributar elogios tan justos como estos.

## Gacetillas

Hemos tenido ocasion de ver la imagen de San Francisco Javier, que ha de colocarse en la capilla que al efecto se vá á preparar en la iglesia parroquial de San Agustín de esta ciudad.

La efigie, casi de tamaño natural, es una verdadera obra de arte, que honra al establecimiento de D. José Aleobeno de Madrid, donde ha sido construida. Representa al insigne Apóstol de las Indias, gloria inestimable de Navarra, en actitud de predicar la divina Religion del Crucificado. Estenuado por las penalidades de su fatigosa vida y llevando reflejados en su semblante los efectos de la penitencia y del ayuno, el incansable compañero de San Ignacio, se un nos lo presenta la efigie, alza en su mano derecha un Crucifijo hácia el que llama la atención con la otra. Esta actitud perfectamente estudiada, y el acierto y esmero con que ha procedido el artista hasta en los más pequeños detalles, hacen de la escultura una obra que llena por completo las esperanzas y deseos de los que la encargaron.

Como anunciamos en otro lugar, hoy se celebrarán los funerales en sufragio del alma de D. José Garde y Ros, propietario y comerciante muy conocido en esta poblacion, y por cuyo fallecimiento enviamos á su familia nuestro sentido pésame.

Por lo visto, las gestiones de que dias pasados hablamos, relativas á la permanencia en esta ciudad de la excelente compañía de ópera italiana que dirige el distinguido y jóven maestro D. Juan Goula, han tenido el éxito que se deseaba.

Terminado el domingo el abono anterior, la empresa abre uno nuevo por seis funciones, advirtiendo con plausible franqueza que le se-

y más profundamente grabado, era el de un tal J. Steerforth.

—Debe ser uno de los mayores, me decía yo, y leerá mi cartel con énfasis y me tirará de los pelos.

Otro de los colegas se llamaba Tommy Traddles.

—Este tal Tommy, me decía yo, me pondrá en ridículo; bajo el pretexto de que tendrá mucho miedo; este tercero, Jorge Dimple, hará unos versos á mi costa; por fin, en el colegio había cuarenta y tres internos, según Mr. Mell. No hubo ninguno de aquellos cuarenta y tres que no hubiese escrito su nombre en la puerta, y á cada cual le veía ya gritándome: «¡Téngase cuidado, que muerdel!»

Semejante idea me perseguía al lado de cada pupitre y de cada banco en la sala de estudio, al lado de cada vacía del dormitorio, cuando yo mismo iba á acostarme por las noches. Me acuerdo que soñé varias noches seguidas con mi pobre madre, cuando solo quería á su desgraciado hijo; luego soñaba también que comía en casa de la familia Peggoty, ó que viajaba en el cupé de la diligencia, ó

que admiraba el apetito de mi infortunado amigo el mozo de la posada; pero de repente aquellos diversos personajes arrojaban un grito de espanto al descubrir en mi espalda el fatal rótulo.

En la monotonía de mi vida, y con la continua aprension de la apertura de las clases, aquello era un suplicio insoportable. Todos los dias daba largas lecciones con Mr. Mell, y como Mr. y mis Murdstone no se hallaban allí, lo hacia bastante bien. Pero, en el intervalo de estas lecciones, me pasaba bajo la vigilancia del hombre de la pata de palo. Tuve tiempo de grabar en mi memoria todas las particularidades de aquella vasta casa, su atmósfera húmeda, algunas losas verdes y quebradas del patio, inmundos receptáculos á través de cuyas grietas filtraba el agua gota á gota, algunos árboles de descolorido tronco, que parecía que la lluvia los había regado más que el sol les habia prodigado sus rayos con preferencia á los otros.

Mr. Mell y yo comíamos á la una, á la entrada de un largo refectorio lleno de mesas de madera que oían á grasa. Después de comer

volviamos á las lecciones hasta que llegaba la hora en que servían el té, que Mr. Mell tomaba en una taza de porcelana azul, y yo en una de estaño. Durante todo el día, hasta las siete ó las ocho de la noche, Mr. Mell, instalado en su pupitre especial de la sala de estudios, estaba incesantemente ocupado por un registro, una regla y unas hojas volantes que llenaba de números y de renglones. Más tarde supé que así era como dirigía las minutas de cada uno de los discípulos para el semestre vencido. Así que terminaba su trabajo cotidiano, cogía su flauta, y tocaba con tal ardor que me parecía que iba á dejar allí hasta su último aliento.

Aun me parece estarme viendo sentado en las salas mal alumbradas, con la frente apoyada en una mano, oyendo las ternas y lastimosas melodías de Mr. Mell, ó repasando mis lecciones del día siguiente. Si, aun me veo allí, pensando en la casa que fué mía en otro tiempo, y en la playa de Yarmouth, hallándome bien triste y solitario. Me veo atravesando la doble fila de camas del dormitorio, y sentándome al borde de la mia para llorar, porque Peggoty no estaba allí para consolarme,

acostándome. Me veo bajando todas las mañanas una larga escalera, y mirando la campana que me ha despertado. Esta misma campana, me digo interiormente, no tardará en despertar también á J. Steerforth y á mis demás discípulos desconocidos, —idea terrible que no le cede en terror sino á la que me representa el hombre de la pata de palo abriendo su verja enmohecida al temible Mr. Creakle. No puedo creer, en verdad, que mi carácter sea verdaderamente peligroso, pero no me disimulo que mi rótulo me denunciará á todos.

Mr. Mell no me habla mucho, pero en cambio jamás me trata con dureza. Nos hacemos regularmente compañía sin hablarnos. He olvidado decir que algunas veces hablaba consigo mismo, poniendo los ojos vizeos, apretando los dientes y los puños, arrancándose los pelos sin causa conocida; pero todo esto eran manías. Al principio me asuste, más luego no tardé en acostumbrarme.

(Se continuará.)

rá imposible cubrir sus nuevos compromisos, si el abono no le proporciona una base para poder cubrir los gastos más precisos de las representaciones. Enuncia además las óperas con que cuenta, y anuncia que de las seis funciones de abono, solo se darán tres por semana. Los precios de abono son muy baratos; basta en prueba de ello saber que una butaca, sin entrada, para las seis funciones cuesta treinta reales.

Esto es en verdad notable contraste con lo que aquí sucede constantemente. La mejor compañía de ópera que ha funcionado en nuestro teatro, fija precios quizá más bajos que los que han regido en temporadas en que aquí teníamos una mala compañía de verso.

Es indudable que la empresa verá realizada su esperanza y que en consecuencia prolongará su estancia en Pamplona con gran satisfacción de los aficionados al divino arte.

**Tenemos la satisfacción de decir** á los lectores que la señora doña Concepcion Ibarbe ha experimentado una mejora tan notable que ya puede decirse ha entrado en el período de convalecencia.

Que esta sea rápida y que podamos pronto anunciar el total restablecimiento de la esposa de nuestro muy estimado amigo D. Luis Echeverría.

**Hemos recibido un prospecto de** la Lotería Nacional en que se anuncia el sorteo de Navidad.

El premio mayor es de dos millones y medio de pesetas; el segundo, de dos millones y el tercero, de millón y medio.

Los premios (incluidos los reintegros) serán 7.500, entre los que se repartirán 18.250.000 pesetas; y el sorteo constará de 50.000 billetes al precio de 500 pesetas, ó sea á diez duros el décimo.

Aquí dejamos la palabra á un colega, el cual hablando de lo mismo, dice:

«En fin, que el gobierno está preparando el cebo, como los pescadores de caña, para pescar un pez de 27 millones de reales que es lo que cobra como *banquero oficial* en la *taquilla* del 23 de Diciembre.

**Encuétrase en esta capital el** excelentísimo señor Conde de Echaz, diputado á Cortes por la circunscripción de Pamplona.

**Hoy, día de Santa María Mag-**dalena, se verificarán, como de costumbre, las fiestas del barrio extra-mural que la venera como Patrona.

Con este motivo, es de suponer que, si el tiempo no lo impide, serán muchas las personas que bajen de la población á presenciar ó á tomar parte en la diversion de los vecinos de dicho barrio.

**Con bastante concurrencia de** espectadores se verificó anteaer en la plaza de toros la función anunciada por la compañía de acróbatas La Vasco-navarra.

Todos los artistas trabajaron bien distinguiéndose el Sr. Carral y la señora Aranguren y algunos otros. La funámbula, como siempre.

**Con motivo de la próxima** venida de S. M. á Betelu, han sido enviados desde esta capital varios objetos para embellecer algo de las inmediaciones de aquel excelente balneario, en las que amenizará la estancia por las noches una música militar que según se dice se trasladará de Pamplona.

**Se ha hecho efectiva la multa de** 250 pesetas impuesta á D. Angel Echenique, vecino de Urdax, por conducir á Elveteá viajeros procedentes de Francia que no habian sufrido cuarentena.

**En la noche del domingo** fueron conducidos al Depósito municipal dos sujetos por embriaguez y escándalo y se les ha impuesto 8 pesetas de multa á cada uno de ellos.

**A la dueña de una casa de** la calle de los Descalzos se le ha castigado con la multa de 11 pesetas por tener abierta la puerta principal á horas en que está prohibido.

**Han sido sacrificados dos** perros de los que se hallaban detenidos en la plaza de toros.

**Hase dado parte al Juzgado** municipal de que un vecino de la calle de San Nicolás núm. 17 ha dado de golpes á una vecina de la plaza del Castillo núm. 13.

**El celador de campos ha** dado parte á la Alcaldía de que en las inmediaciones de la fuente de San Jorge notó el sábado por la noche que varios individuos estaban quemando unos cuantos fardos de bacalao, sin duda porque se encontraba en malas condiciones para la venta. El domingo por la mañana reconociendo el terreno por mandato del Sr. Alcalde se observó que no se había quemado todo el género. Este fué enterrado y al dueño del bacalao se le impondrá la multa correspondiente.

**Continúa el reconocimiento de** cuerdas y bajeras, imponiéndose multas á los dueños de algunas de ellas por no cumplir con lo que está ordenado por la autoridad local.

**Con profunda pena hemos sabido** que el día 16 falleció en Obanos nuestro querido amigo particular D. Luciano Ardaiz y Rebolé, conocido propietario de aquella villa. Un dolorosísimo padecimiento que tiempo ha venía sufriendo nuestro buen amigo, ha causado y acelerado su muerte, sin que á impedirlo hayan sido suficientes ni la sana constitución del Sr. Ardaiz, ni los esquisitos cuidados y desvelos de su familia ni los esfuerzos de la ciencia.

Que Dios haya acogido en su seno el alma del finado y conceda á su familia la resignación necesaria para soportar tan rudo golpe.

**En el pueblo de Abárzuza** fué herido el vecino del mismo Pablo Lopez, por Tiburcio Azcune, huyendo el agresor.

**Suplicamos al autor de una carta** que ayer recibimos fechada en Yesa, nos dispense que no la publiquemos en nuestro diario pues, como repetidas veces hemos advertido, tenemos resuelto no insertar en nuestras columnas escrito alguno que se nos remita sin la firma de su autor.

Por lo demás en la sección de gacetas de nuestro número anterior puede ver el señor G. O. una prueba de que estamos conformes con el pensamiento principal de su carta.

**Dos serenos que en la noche del** viernes al sábado recorrieron el ferrial próximo á la Casa-Misericordia, vigilando por sí á alguien le habia ocurrido ir en busca de lo que se le habia perdido, encontraron cerca de un puesto en que se vendian ajos y junto á una mujer que allí dormía, un objeto que resultó ser una bolsa con dinero.

Habiendo despertado á aquella mujer y preguntándole si le faltaba algo, no tardó ésta en echar de menos lo que aquellos habían encontrado. Ceriorados los serenos, previas las señas de la bolsa y su contenido, de que hablaban con la legítima dueña; se la entregaron enseguida haciéndole constar el dinero, que sumaba 62 duros en plata y 5 reales en calterilla.

Aplaudiendo la conducta de los dos vigilantes nocturnos, hacemos saber que se llaman Manuel Guerra y Manuel Echagüe. La mujer es de Estella.

**Tos ferina llamada de cucurucu** infantil ó de niños: se cura con profitud en la mayoría de los casos ó al menos se paralizan sus efectos, retardando los golpes de tos, haciendo éstas á las primeras cucharadas menos fatigosa y de todos modos facilitando de un modo admirable la expectoración, con el jarabe de Desesart, modificado por Orive, que es el mejor de los pectorales conocidos para toda clase de toses, pero especialmente para la de los niños por la completa inocencia y su eficacia nunca desmentida.

Frasco 10 rs.—Solamente en la Farmacia de Colmenares y Buldain. Exigir la marca de fábrica.

### Cultos religiosos.

Martes: Sta. María Magdalena penitente. El novenario rezado despues de una Misa que se celebrará á las nueve.

En San Agustín: CUARENTA HORAS: se expone S. D. M. á las seis y despues del novenario de Ntra. Sra. del Carmen se hará la reserva.

**W**EENTICINA INFALIBLE. Lo saben todas las madres. Ni un solo niño muere de la dentición, pues los salva aun en la agonía, brotan fuertes dentaduras, reaparece la baba, extingue diarrea y accidentes, robustece á los niños y los desencanja. Una caja 12 reales, que remite por 14 el autor P. F. Izquierdo, Madrid, Pontejos, 6 botica, y se venden en todas las boticas y droguerías principales de España y Navarra.

### LOMBRICES.

Se espulsan rápidamente, con los acreditados polvos vermífugos purgantes de D. Ramon turria.

Este medicamento además de los grandes efectos que produce, tiene la ventaja de ser muy grato al paladar, por cuya circunstancia lo toma los niños sin la menor repugnancia.

Hay preparados para todas edades. Se venden en Pamplona farmacia del señor Colmenares, en Estella farmacia de su autor

### Anuncio.

El que quisiere tomar en arriendo por tiempo de un año, las yerbas y aguas de tres corralizas que forman parte del Desolado de Rada, denominadas Carasol, Baldevanzo y Trozo de Pinar, propias del Excmo. Sr. Duque de Granada de Sga, acudirá al Palacio de la villa de Traibuenas para las diez de la mañana del día quince de setiembre próximo, donde se celebrará el remate, con arreglo á las condiciones que se leerán y estarán de manifiesto.—Traibuenas 19 de Julio de 1884.—El Administrador de S. E., Pedro de Ciraco.

### Traslado.

El notario de esta ciudad D. Polonio Escolá, ha trasladado su domicilio á la Plaza del Castillo núm. 11, 2.º

### Especialidad

en baules mundos, de Enrique Echeverría calle de San Nicolás núms. 35 y 3e Pamplona, se construyen toda clase de objetos de viaje y cajas de muestrarios para el comercio en su construcción, agilidad, esmero y solidez, á precios arreglados.

### Anuncio interesante.

En la calle Zapatería núm. 51, hay de venta bacalao bueno á 75 céntimos de peseta el kilogramo, y por arrobas á diez pesetas.

# GAMISERIA DE IRIGOYEN

ESTAFETA, NÚM. 1

## PAMPLONA

Para terminar con las existencias de la corbatería de verano y hacer los pedidos de novedad para la temporada de invierno, se saldan

Las corbatas llamadas de baños de 1 real, á 1/2 real.  
Las de piqué armadas de 4 reales á 2 »  
Las de seda última novedad de 8 reales á 4 »

y así sucesivamente todas las demás clases.  
Abanicos de señora de caprichosos gustos de 18 rs. á 12.  
Bolsillos de seda torzal colores de 14 rs. á 8.

Estafeta, n.º 1.

### EXPOSICION DE ROPAS HECHAS.

## Gran bazar de las columnas.

COMERCIO Y SASTRERIA

DE ESCANERO Y SORIANO, HERMANOS, Zaragoza, Independencia, 26.

CASAS:

En Pamplona, Héroes de Estella, 12.  
En Tudela, Carrera, 8.  
En Logroño, Abades, 4.

En todas las Sucursales ha llegado un surtido completo y moderno de Trajes lanillas de 6, 7, 10, 12 14 y 18 duros. Id. Tricot y Vicuña de 12, 14, 16 y 20 id. Gabanes-sacos de 6 á 20 duros. Chaquets de 8 á 14 id. Levitas de 10 á 24 id. Fraks de 15 á 30 id.

Tambien ha llegado nuevo muestrario para las prendas encargadas á medida.

En TUDELA habrá liquidacion de todas las prendas de años anteriores en seccion separada.

PRECIOS FIJADOS.

NOTA. En Pamplona se vende estantería y mostrador y se necesita un aprendiz y un oficial que sepa construir toda clase de prendas.

# PERSIANAS

de toda clase y dimensiones.

Procedentes de las mejores fabricas alemanas, ofrecemos persianas de junquillo y de tablilla riveteada á 14 reales el metro cuadrado inclusa colocacion y accesorios.

Las persianas de junquillo son exactamente iguales á las que vamos á colocar por cuenta del Excmo. Ayuntamiento en la plaza del mercado y en el matadero; y las de tablilla tambien iguales á las que hemos colocado en el palacio de la Excmo. Diputacion.

No confundirse

Calle Mayor núm. 56.—Antonio Astruc.

## Polvo Siret

Para desinfectar materias fecales.

Una pasta hecha con 500 gramos del polvo anterior y 200 de agua comun, bastan para desinfectar cinco metros cúbicos de aguas inmundas.

Caja de 500 gramos cinco reales, farmacia y droguería de Blasco, Zapatería, 22, Pamplona.

## Venta de fincas.

A voluntad de su dueño se pondrá en venta en pública subasta una casa y hacienda sita en el lugar de Uriz, bajo el tipo de 2.500 pesetas.

El remate tendrá lugar á las once del día 1.º de Agosto próximo en la Notaría de D. Leandro Nagore donde se hallan de manifiesto los títulos de peopiedades de las fincas.

Pamplona 18 de Julio de 1884.

## FIESTAS

DE SAN IGNACIO DE LOYOLA en Azpeitia.

Con ocasion de estas celebres y sobre todo muy concurridas fiestas: que principian el día 31 del corriente mes, Jose Antonio Legorburi, dueño del Hotel del Casino: ofrece á los forasteros cómodos dormitorios y buena mesa. Como suplemento tendrá á su disposicion el espacio salou del Casino, mesa de billar, salon de lectura, y una estensa huerta.

Los precios, como todo lo de Azpeitia muy económicos.

## PINTOR.

Pablo Arteta, calle de Calderería núm. 8, Pamplona.—Se pintan y empapelan habitaciones en liso y decoracion.—Se pintan y retocan cuadros al óleo, y se venden colores preparados de todas clases.

ESMERO PUNTUALIDAD ECONOMIA

## PERFUMERIA DE DELGADO

CONSTITUCION NUM. 4 ESQUINA A LA CHAPITELA.

Se encuentra un abundante surtido en abanicos de seda, última novedad de Paris y los verdaderos japoneses.

Tambien se encuentra la droga metálica especialidad para limpiar toda clase de metales.

## Aviso á los cazadores.

En la armería de Antero Michelena, calle Mayor número 19, se encuentra un gran surtido de armas de fuego de todas clases y sistemas de escopetas y demás utíes de un cazador; rifles con dos juegos, de cañones, cuchillos de monte y todo lo que abraza el ramo de armería.

En la misma se construyen bombas de sacar agua de todos los sistemas, las hay tambien rotativas, todo á precio muy económico.

## El telégrafo.

Madrid 21 9,30 noche. Pamplona 19 12,8 noche.

4' por 100 amortizable . . . . . 72,80  
4' por 100 perpétuo . . . . . 58,35  
Billetes hipotecarios de Cuba . . . . . 87,70  
Banco de España . . . . . 272,00  
Prorrogose la sesion del Senado discutiéndose autorizaciones.  
Pidal marchó á Asturias.  
El Cólera sigue aumentando. Once defunciones en Arlés.

El Corresponsal.

Imprenta y Encuadernacion de F. Istúriz. Plaza del Castillo, 17.

# SECCION DE ANUNCIOS

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



COMPANIA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS

**A PRIMA FIJA**

Sub-director en Navarra, MIGUEL ORMAECHEA, Mercaderes, 13, principal, Pamplona.

Esta gran Compañía nacional, cuyo capital de cuarenta y ocho millones, nó nominales, sino efectivos, es superior al de las demás compañías que operan en España asegura contra el incendio, rayo y explosion mediante una módica prima y que no varía mientras dura el seguro.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los 18 años que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho la importante suma de setenta y ocho millones, quinientos cuarenta y cuatro mil noventa y cuatro reales treinta y seis céntimos, segun se demuestra en las relaciones impresas que anualmente se publican.

Dirigirse para cuantos datos se deseen para la aseguracion y demás al Subdirector

# MIGUEL ORMAECHEA

MERCADERES 13, PRINCIPAL-PAMPLONA

## LA MAGALLANA.

Primera Compañía española

Seguros contra el granizo

**A PRIMA FIJA**

Establecida en Barcelona con arreglo a la Ley.

Capital social UN MILLON

elevable á 25 millones de pesetas

### NOTA

A los labradorese asegurados en las Provincias á cargo del Sr. Rabanaque, les concede la Direccion General un plazo hasta el 15 de Octubre para el pago de las primas de sus seguros, pudiendo asegurarse en cualquier tiempo, y quedando comprometida la compañía á pagar los daños que causara el pedrisco ó granizo, desde el dia en que fuesen firmadas las Pólizas.

Desde su fundacion ha pagado 252 siniestros en las provincias de Barcelona, Valladolid y Zaragoza, en los pueblos y ciudades de Almansa, Ibigueruela, Iboya, Gonzalo, Alperá, Piera, Sabadell, Calatayud, Ateca, Morata, Paracuellos de Jiroca, Valladolid, Melgal de Arriba, Megeese y otras villas y aldeas.

Los que deseen asegurar sus cosechas del temible granizo pueden dirigirse al Agente General para las provincias de Navarra, Aragon, Vascongadas, Rioja y Soria, de D. Cesáreo Rabanaque Pons, en Pamplona, y los que deseen consultas se les servirá á correo seguido si remiten un sello para la contestacion. Se remiten gratis los prospectos á quien los pida.

### ANUNCIO.

En la acreditada y renombrada tienda de Ultramarinos de D. Ignacia Araya, San Nicolás, 40 y 42, se vende además de los frutos coloniales y del reino, perdigon de todas clases plomo legitimo á 22rs. arroba castellana. Cartuchos sistema Lefauchaux superior calidad puesto que tiene la ventaja de poderse recargar, al infimo precio de 6 reales ciento.



VIDRIERAS PINTADAS

VITRIFICACION INALTERABLE

**MVUMEJEVN**

PINTOR DE LA REAL CASA DE ESPAÑA

PAU, FRANCIA (BAJOS PIRINEOS)

VIDRIERAS HECHAS EN ESPAÑA.

VIDRIERAS DE LA CATEDRAL DE GRANADA.

VIDRIERAS DE SAN JUSTO Y PASTOR DE VALENCIA.

LAS IMPORTANTES VIDRIERAS DE COLORES

DE LEQUEITIO (VIZCAYA), etc., etc.

Representante en Pamplona,  
DElias Mutiloa, Mercaderes, 02.

## AGUARDIENTE DE OJEN

de los Sres. Barceló y Torres

MALAGA

Para los pedidos al por mayor y tarifas de precios dirigirse al único representante para esta provincia, Enrique Compaired, Mayor, 23, 3.ª, Pamplona.